



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 491/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

Beauftragung der Landesabteilung Forstwirtschaft mit der Projektierung und Durchführung der Arbeiten zur Wiederherstellung des Waldes, das durch den Sturm VAIA und die anschließenden Schneefälle und den Befall mit dem Buchdrucker-Borkenkäfer schwer beschädigt wurde, im Rahmen des Programms "UNESCO Welterbestätten für das Klima - 2022" des Ministeriums für Umwelt und energetische Sicherheit - CUP F24J23000030001, gemäß Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, Art. 33, und 33/bis i.g.F.

**OGGETTO:**

Incarico alla Ripartizione provinciale Foreste della progettazione ed esecuzione dei lavori di ricostituzione del patrimonio boschivo, fortemente danneggiato dalla tempesta di vento VAIA e da successivi schianti da neve e infestazione da coleottero bostrico tipografo" nell'ambito del programma "Siti naturali UNESCO per il Clima - 2022" del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica - CUP: F24J23000030001, ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, articolo 33 e 33/bis e successive modifiche

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**26.09.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.



## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass sich die Gemeinde Innichen an der staatlichen Ausschreibung „UNESCO Welterbestätten für das Klima“ beteiligt hat und in Zusammenarbeit mit dem Forstinspektorat Welsberg einen Projektvorschlag zur Wiederherstellung des Walderbes, das durch den Sturm VAIA und die anschließenden Schneefälle und den Befall mit dem Buchdrucker-Borkenkäfer schwer beschädigt wurde, über € 50.000,00 eingereicht hat;

HERVORGEHOBEN, dass der Projektvorschlag vom Umweltministerium positiv begutachtet und dieser Gemeinde ein Betrag von € 50.000,00 zugewiesen worden ist;

FESTGESTELLT, dass für das gegenständliche Vorhaben folgender CUP-Kodex eingeholt wurde: F24J23000030001;

NACH EINSICHTNAHME in das Abkommen zwischen der Gemeinde Innichen und der Stiftung Dolomiti UNESCO zur Umsetzung des oben genannten Vorhabens;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 21.10.1996, Nr. 21, welches das Forstgesetz beinhaltet, und im besonderen in die Artt. 19, 31, 32, 33 und 33/bis, die es der Landesregierung ermöglichen, die Abteilung Forstwirtschaft zu ermächtigen, im Einklang mit den eigenen Programmen in Regie Arbeiten durchzuführen, welche ganz oder teilweise von Dritten finanziert werden, sofern sie zum Arbeitsbereich gemäß dieser Bestimmung gehören;

DARAUF HINGEWIESEN, dass sich das Forstinspektorat Welsberg grundsätzlich bereit erklärt hat, die Projektierung und Durchführung der Arbeiten vorzunehmen;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung der Landesabteilung Forstwirtschaft vom 31.05.2024 mit welchem mitgeteilt wird, dass neue Ausschreibungs- und Verrechnungsmodalitäten definiert worden sind und der hierfür ausgearbeitete Vereinbarungsentwurf übermittelt wird;

FESTGESTELLT, dass der ausgearbeitete

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il Comune di San Candido ha partecipato al bando statale “Siti naturali UNESCO per il clima” e in collaborazione con l’Ispettorato forestale Monguelfo ha presentato una proposta di progetto avente ad oggetto interventi di ricostituzione del patrimonio boschivo, fortemente danneggiato dalla tempesta di vento VAIA e da successivi schianti da neve e infestazione da coleottero bostrico tipografo” nell’ammontare di € 50.000,00;

RILEVATO che la proposta di progetto è stata approvata dal Ministero dell’Ambiente e che a questo Comune è stato assegnato un importo di € 50.000,00;

ACCERTATO che per l’opera in oggetto è stato richiesto il seguente codice CUP: F24J23000030001;

VISTA l’accordo tra il Comune di San Candido e la fondazione Dolomiti UNESCO per la realizzazione del suddetto intervento;

VISTA la L.P. 21.10.1996, n. 21, contenente l’Ordinamento forestale, ed in particolare, gli artt. 19, 31, 32, 33 e 33/bis della stessa, che consentono alla Giunta provinciale di autorizzare la Ripartizione foreste, compatibilmente con l’attuazione dei propri programmi, ad eseguire in economia lavori finanziati in tutto o in parte anche con fondi altrui, purché rientranti nella tipologia di intervento dalla stessa normativa;

RILEVATO che l’ispettorato forestale Monguelfo si è dichiarato disposto, in linea di massima, di progettare e realizzare i lavori;

VISTO la rispettiva comunicazione del 31/05/2024 della Ripartizione provinciale foreste con la quale viene comunicato che sono stato definiti nuove modalità di affidamento e di rendicontazione e con il quale viene predisposta la nuova bozza di convenzione elaborata;

ACCERTATO che la bozza di convenzione

Vereinbarungsentwurf den Zielsetzungen entspricht und angenommen werden kann;

BERÜCKSICHTIGT, dass das Forstinspektorat auch die Planung, Bauleitung, Sicherheitskoordination und Abrechnung für die beschriebenen Arbeiten übernehmen wird;

FÜR ZWECKMÄßIG erachtet, bei der Landesabteilung Forstwirtschaft um die Planung und Durchführung der Arbeiten zur Wiederherstellung des Walderbes, das durch den Sturm VAIA und die anschließenden Schneefälle und den Befall mit dem Buchdrucker-Borkenkäfer schwer beschädigt wurde, im Rahmen des Programms "Siti naturali UNESCO per il Clima - 2022" anzuschauen und dieselbe Abteilung mit der Durchführung der Arbeiten zu beauftragen;

FESTGEHALTEN, dass das Umweltministerium, auf Anfrage, mit Schreiben vom 11.03.2024 keine Einwände zur Vergabe der Planung und Durchführung der Arbeiten mit Anwendung des Verfahrens laut den Artt. 33 und 33/bis des L.G. vom 21.10.1996, Nr. 21, vorgebracht hat;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der mutmaßlichen Gesamtausgabe von € 50.000,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, wie folgt bestritten wird:

€ 40.000,00 mittels Staatsbeitrag des Umweltministeriums über das Programm der

elaborata corrisponde alle finalità perseguite e può essere approvata;

CONSIDERATO, che l'Ispettorato forestale di Monguelfo assume, inoltre, la progettazione, direzione dei lavori, il coordinamento della sicurezza e la contabilità per i lavori descritti;

RITENUTO OPPORTUNO di presentare domanda alla Ripartizione provinciale Foreste di progettazione ed esecuzione dei lavori di ricostituzione del patrimonio boschivo, fortemente danneggiato dalla tempesta di vento VAIA e da successivi schianti da neve e infestazione da coleottero bostrico tipografo nell'ambito del programma "Siti naturali UNESCO per il Clima - 2022" e di incaricare la stessa Ripartizione provinciale dell'esecuzione dei lavori;

CONSTATATO che, con nota dell'11.03.2024, il Ministero dell'Ambiente, su richiesta, non ha sollevato alcuna obiezione avverso l'affidamento della progettazione ed dell'esecuzione dei lavori secondo il procedimento di cui agli artt. 33 e 33/bis della L.P. del 21.10.1996, n. 21;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale, presunta in € 50.000,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte nel modo seguente:

€ 40.000,00 contributo statale del Ministero dell'Ambiente secondo il programma "Siti

„Welterbestätten UNESCO für das Klima“ bestritten wird;

€ 10.000,00 mit dem gebundenen Teil des Verwaltungsüberschusses des vorhergehenden Geschäftsjahres;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

/ztgmIn74zPFUIFVKCManzrpLQ2Q/4mvRksyhfUiQC8=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

dRp3jFrG5umGpaEGv/h+wAmdVnhTx6UJO4ZHJq5cVbA=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. die Landesabteilung Forstwirtschaft mit der Planung und Ausführung der Arbeiten zur Wiederherstellung des Walderbes, das durch den Sturm VAIA und die anschließenden Schneefälle und den Befall mit dem Buchdrucker-Borkenkäfer schwer beschädigt wurde, im Rahmen des Programms „UNESCO Welterbestätten für das Klima - 2022“ des Ministeriums für Umwelt und energetische Sicherheit - CUP

naturali UNESCO per il Clima“;

€ 10.000,00 con la quota vincolata dell'avanzo d'amministrazione dell'esercizio precedente;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del Servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di presentare domanda alla Ripartizione provinciale Foreste di progettazione ed esecuzione degli interventi di ricostituzione del patrimonio boschivo, fortemente danneggiato dalla tempesta di vento VAIA e da successivi schianti da neve e infestazione da coleottero bostrico tipografo" nell'ambito del programma "Siti naturali UNESCO per il Clima - 2022" del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Ener-

- |  |   |
|--|---|
| <p>F24J23000030001, gemäß Landesgesetz vom 21.10.1996, Nr. 21, Artt. 33, und 33/bis i.g.F. anzusehen und dieselbe Landesabteilung mit der Planung und Durchführung des Projektes zu beauftragen;</p>   | <p>getica - CUP: F24J23000030001, ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, articolo 33 e 33/bis e successive modifiche, e di incaricare la stessa Ripartizione provinciale della progettazione ed esecuzione del progetto</p>                       |
| <p>2. das Forstinspektorat Welsberg der Autonomen Provinz Bozen mit der Planung und Durchführung der angeführten Arbeiten, der Bauleitung, Sicherheitskoordination und Abrechnung zu beauftragen;</p>  | <p>2. di incaricare l'Ispettorato Forestale Monguelfo della Provincia Autonoma di Bolzano della progettazione e dell'esecuzione dei lavori citati, della direzione dei lavori, del coordinamento della sicurezza e della rendicontazione in merito;</p>             |
| <p>3. den in den Prämissen genannten Vereinbarungsentwurf bestehend aus 4 Artikeln zur Durchführung obigen Vorhabens mit der Abteilung Forstdienst des Landes, welcher wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;</p> | <p>3. di approvare la bozza di convenzione citata in premessa; composta di 4 articoli; riguardante l'esecuzione dell'intervento sopra, con la Ripartizione Servizio Forestale della Provincia, che forma parte essenziale e integrante della presente delibera;</p> |
| <p>4. den Bürgermeister zu ermächtigen, die Vereinbarung abzuschließen und damit zu beauftragen, jegliche geeignete Maßnahme in diesem Zusammenhang zu ergreifen;</p>  | <p>4. di autorizzare il Sindaco alla stipulazione della relativa convenzione con incarico di provvedere ad ogni misura adeguata in questo contesto;</p>   |
| <p>5. festzuhalten, dass die Arbeiten mittels Staatsbeitrag des Umweltministeriums über das Programm der „Welterbestätten UNESCO für das Klima“ finanziert werden;</p>   | <p>5. di dare atto che i lavori vengono finanziati mediante contributo statale del Ministero dell'Ambiente secondo il programma "Siti naturali UNESCO per il Klima";</p>  |
| <p>6. die Gesamtausgabe von € 50.000,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt anzulasten:</p>   | <p>6. di imputare la spesa totale di € 50.000,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:</p>  |

Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Mission <b>09</b> Missione	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente
Geschützte Bereiche, Naturparks, Schutz der Natur und Wald	Programm <b>05</b> Programma	Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione
	Titel <b>2</b> Titolo	
Unbewegliche Güter	Kapitel <b>09052.0210900</b> capitolo	Beni immobili

Bauten für die Oberflächengestaltung	Ebene <b>5.</b> Livello U.2.02.01.09.014	Opere per la sistemazione del suolo
Grundlage	<b>50.000,00 €</b>	Imponibile
<b>Gesamtsumme</b>	50.000,00 €	<b>Totale</b>
<b>2024</b>	50.000,00 €	<b>2024</b>
<b>2025</b>	0,00 €	<b>2025</b>
<b>2026</b>	0,00 €	<b>2026</b>

- |  |  |
|--|--|
| <p>7. den Betrag für die Durchführung der Arbeiten nach Beendigung der Arbeiten und Vorlage der Abrechnungsunterlagen umgehend nach Übermittlung der ordnungsgemäßen Rechnung zu liquidieren und mittels Pago PA direkt an die Landesverwaltung zu überweisen;</p> <p>8. diese Maßnahme an die Abteilung 32 – Forstwirtschaft und dem Forstinspektorat Welsberg zu übermitteln;</p> <p>9. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> <p>10. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>7. Di liquidare e versare immediatamente tramite Pago PA direttamente alla Provincia Autonoma l'importo per l'esecuzione dei lavori previa presentazione della rendicontazione dopo la fine dei lavori e previa presentazione di regolare fattura.</p> <p>8. di trasmettere questo provvedimento alla Ripartizione 32 foreste ed all'Ispettorato forestale di Monguelfo;</p> <p>9. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> <p>10. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p> |
|--|--|

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---